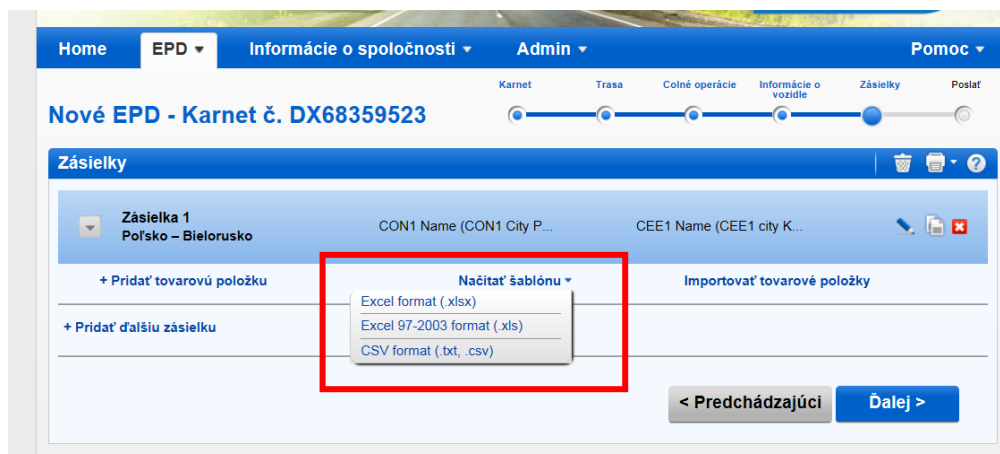


# NAVODILA

## za uporabo funkcije za uvoz blagovnih postavk iz datoteke Excel / datoteke CSV ("Uvozna funkcija")

Uvozna funkcija je bila uvedena v aplikacijo TIR-EPD, da bi olajšala proces vnašanja podatkov o pošiljkah, ki vsebujejo več blagovnih postavk, ki so na voljo v formatu Excel / CSV.

1. Kliknite na hiperpovezavo **Download template** (Prenesi predlogo), da bi prenesli predlogo v predlaganih formatih (Excel, Excel 91-2003 ali CSV):



2. Predloga vsebuje nabor stolpcev, ki ustrezajo podatkom za vnos na podlagi vašega izbranega itinerarja (tako obvezna kot neobvezna polja). Za pripravo tabele, ki jo boste nato uvozili v aplikacijo, lahko izberete eno od naslednjih možnosti:

- 1) Lahko se odločite, da boste pripravili svojo obstoječo datoteko za uvoz v aplikacijo TIR-EPD v skladu s predlogo. V tem primeru:
  - i) Izbrišite vse vrstice v datoteki nad glavo tabele blagovnih postavk in po zadnji vrsti blagovnih postavk. Ne bi smelo biti povzetka ali kakršnih koli drugih podatkov kot dodatnih vrstic po blagovnih postavkah. Če ta pogoj ni izpolnjen, datoteke ne bo mogoče uvoziti.
  - ii) Kopirajte stolpce iz predloge in jih postavite namesto glav v tabeli, tako da prva vrstica datoteke vsebuje le imena stolpcev v angleščini v skladu s predlogo IRU (TARIC\_CODE, GENERAL\_DESCRIPTION, itd.), 2. in vse naslednje vrstice pa vsebujejo podatke o blagu. Vrstni red stolpcev ni pomemben. Če obstajata dva stolpca z enako glavo, to ni napaka, vendar se bodo upoštevali le podatki iz zadnjega stolpca. Vsi stolpci z nepriznanim imenom med uvozom ne bodo upoštevani brez obvestila uporabniku.

- 2) Prav tako se lahko odločite za vnos podatkov iz datoteke v predlogo s kopiranjem ustreznih vsebin stolpcev iz datoteke v predlogo. V tem primeru je priporočljiv naslednji postopek. Vnesite podrobnosti o 1. blagovni postavki kot običajno v aplikacijo TIR-EPD, potem kliknite na hiperpovezavo [Download template](#) (Prenesi predlogo). Potem se bo predloga pojavila z že izpolnjenimi podatki 1. blagovne postavke. To vam bo pomagalo izpolniti preostanek tabele ob upoštevanju zahtevanega formata podatkov.

Ne glede na možnost, ki jo izberete, je treba vse obvezne podatke izpolniti za vse blagovne postavke v pravilnem formatu. V nasprotnem primeru bodo podatki zavrjeni.

Po zaključenem vnosu podatkov skranite datoteko v enem od formatov (s končnico: .xlsx, .xls, .txt, .csv), potem kliknite na hiperpovezavo [Import goods items](#) (Uvoz blagovne postavke). Uvoz bo zamenjal vse prej dodane blagovne postavke določene pošiljke (če obstajajo).

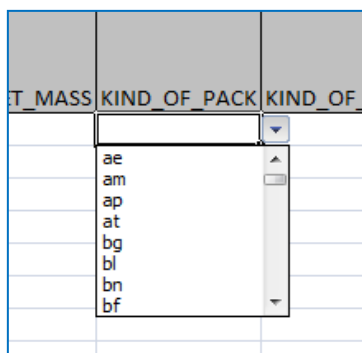
### Priporočila

- V spodnji tabeli boste našli seznam vseh možnih stolpcev predlog s formatom podatkov, ki se uporablja:

Glava stolpca	Pomen	Format podatkov / priporočila
TARIC_CODE	koda TARIC	6 – 10 znakov
TNVED_CODE	koda TN VED	6 – 10 znakov
GENERAL_DESCRIPTION	Opis blaga	V latinici / cirilici Opomba: splošen opis lahko podate v cirilici, če vse države, kamor je EPD treba poslati, uporabljajo cirilico.
GENERAL_DESCRIPTION_LNG	Jezik opisa blaga	2-črkovna kratica, z malimi črkami (npr. <b>en, de, fr</b> ); latinici, potem navedite – <b>ru_latin</b> *; v primeru ruščine v cirilici, potem navedite <b>ru</b> .
TRANSLATION_DESC	Opis blaga 2 (prevod opisa blaga)	V cirilici Če se uporablja TRANSLATION_DESC, potem bo GENERAL_DESCRIPTION samo v latinici.
TRANSLATION_DESC_LNG	Jezik opisa blaga 2	<b>ru</b> *
GROSS_MASS	Bruto masa	Kot v aplikaciji. Dovoljeni ločili decimalk sta «.» in «,»
NET_MASS	Neto masa	Kot v aplikaciji. Dovoljeni ločili decimalk sta «.» in «,»
KIND_OF_PACK	Vrsta paketov	2-črkovna kratica, z malimi črkami (glej seznam v prilogi 1) (npr. <b>bx, px</b> )*

KIND_OF_PACK_QUANTITY	Število pakiranj	Kot v aplikaciji
MARKS_NUMBERS	Oznake in številke	Kot v aplikaciji
MARKS_NUMBERS_LNG	Jezik oznak in številke	2-črkovna kratica, z malimi črkami (npr. <b>en, de, fr</b> )*
INVOICE_CURRENCY	Valuta računa	3-črkovna kratica, z malimi črkami*.
INVOICE_COST	Znesek računa	Kot v aplikaciji. Dovoljeni ločili decimalk sta «.» in «,»
ADDITIONAL_MEASUREMENT_TYPE1	Dodatna enota za merjenje	3-črkovna kratica, z malimi črkami (glej seznam v prilogi 1) (npr. <b>pce, ltr</b> )*
ADDITIONAL_MEASUREMENT_QUANTITY1	Količina dodatnih merskih enot	Kot v aplikaciji. Dovoljeni ločili decimalk sta «.» in «,»
CONTAINER	Kontejner	Če želite uvoziti blago v kontejnerju, je treba kontejner registrirati na strani vozila, nato pa je treba njegovo številko navesti v datoteki Excel / CSV za ustrezno blagovno postavko
SENSITIVE_GOODS	Koda za občutljivo blago	Kot v aplikaciji
UN_DANGEROUS_GOODS	Koda za nevarno blago	Kot v aplikaciji
TYPE_DOC1	Vrsta dokumenta	Številčna koda (glej seznam v Prilogi 3)*
NAME_DOC1	Številka dokumenta	Kot v aplikaciji
LNG_DOC1	Jezik dokumenta	2-črkovna kratica, z malimi črkami (npr. <b>en, de, fr</b> )*
DATE_DOC1	Datum dokumenta	dd.mm.yyyy brez ločil

\* Ta polja imajo spustni seznam, ki vsebuje kratice / kode, ki se uporabljajo. Kliknite na posamezno celico blagovne postavke za prikaz spustnih seznamov.



- Dokumenti, ki se nanašajo na vse blagovne postavke pošiljke, se navedejo na ravni pošiljke. Pri izpolnjevanju tabele Excel / CSV za uvoz se navedejo samo dokumenti, ki so povezani s to posebno blagovno postavko. Če imate več kot en dokument na ravni blagovnih postavk, lahko kopirate vse glave dokumenta, povečate številko dokumenta in izpolnite podatke v ustreznih stolpcih: Primer:

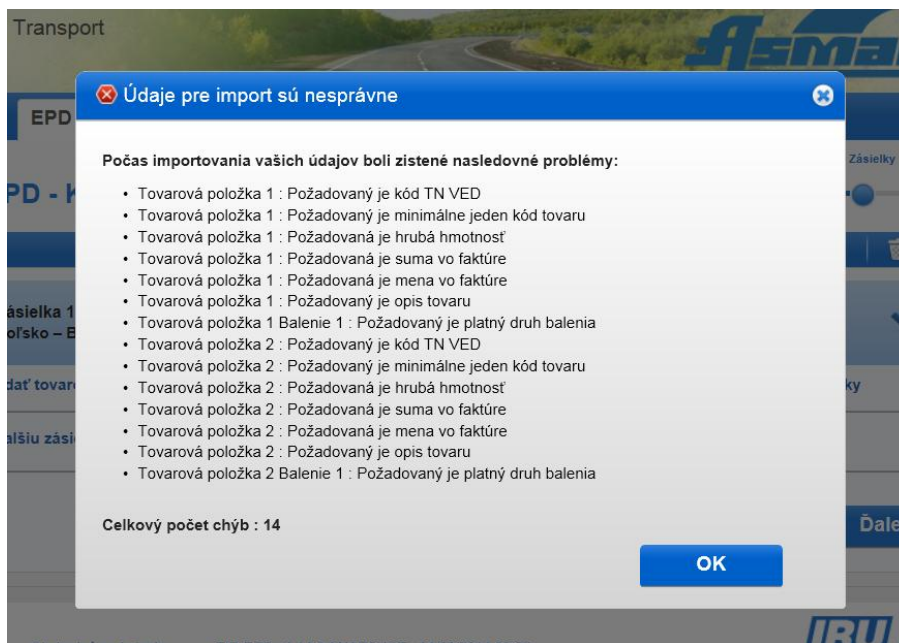
TYPE\_DOC1 - za dokument 1

TYPE\_DOC2 - za dokument 2

Ime drugih kopiranih naslovov, povezanih z dokumenti, ki uporabljajo isto načelo.

### Napake

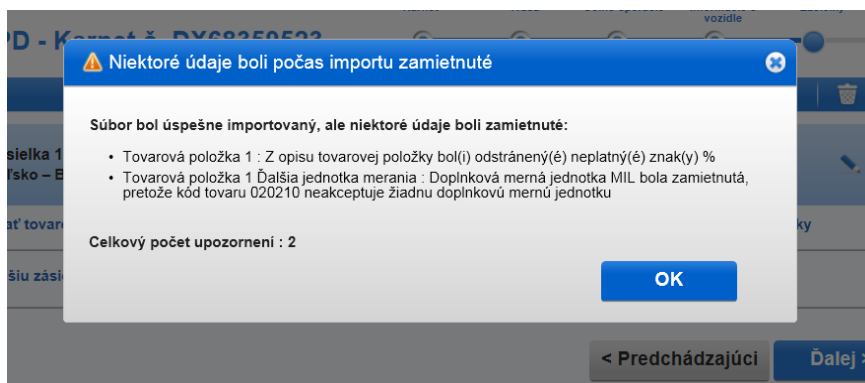
V primeru napak validacije uporabnik prejme poročilo o napaki in podatki ne bodo uvoženi:



Aplikacija dovoljuje naslednje napake:

- Nepodprti znakov, kot so !\$-'"\*:%+;][°·| = № + «»?; – &, bodo samodejno odstranjeni iz opisa blaga med postopkom uvoza. Vendar pa morate biti pozorni na take primere in urediti opis blaga ročno, da bi se izognili nepravilnostim, na primer 2+1 bo napisano kot 21 po odstranitvi nepodprtih znakov.
- Dodatne merske enote se ne bodo upoštevale, če ustrezná tarifná oznaka ne podpira nobene dodatne merske enote.

V teh primerih bo aplikacija pokazala naslednje opozorilo:



Če kliknete na gumb OK v opozorilu, se bo postopek uvoza končal.

## Koristni nasveti

- Če poročilo o napaki kaže preveč napak, na primer za vsako postavko blaga, je to lahko znak, da vaša datoteka ni bila pripravljena v pravilnem formatu, npr. pozabili ste izbrisati vrstice pred in po blagovni postavki ali pa ste izpolnili podatke v obliki, ki je aplikacija ne sprejema.
- 1. vrstica v Excelovi tabeli je glava tabele, 2. vrstica ustreza 1. blagovni postavki, itd. Zato se 1. blagovna postavka v poročilu o napaki nahaja v 2. vrstici tabele. Če vam ustreza, lahko dodate stolpec, ki vsebuje vrstilne številke blagovnih postavk v tabeli, ki se uvaža.
- V primeru napake "**Commodity code invalid**" (Tarifna oznaka neveljavna), je lahko razlog za napako nezadostno število znakov v kodi. Lahko greste na stran **Goods item** (Blagovna postavka) v aplikaciji in preverite veljavno kodo s pomočjo ikone daljnogleda poleg polja **Commodity code** (Tarifna oznaka).
- V primeru napake "**Commodity code invalid**" (Tarifna oznaka neveljavna), če ste uporabili obe kodi TARIC in TN VED, bi ena od njiju lahko bila neveljavna. Prosimo, preverite obe.
- Če ste pozabili izpolniti podatke v enem od polj: INVOICE\_CURRENCY ali INVOICE\_COST, poročilo o napaki pokaže, da podatki v obeh poljih niso na voljo. Prosimo, preverite obe polji.
- Če ste se odločili za dodatno mersko enoto, ki se razlikuje od tiste, ki jo podpira koda blaga, bo napaka prikazana v poročilu o napaki.
- Če ne poznate vrste paketa, lahko izberete kodo **zz**.
- Če ne poznate bruto teže na položaj blaga, lahko ročno navedete "0" v tabeli za uvoz v stolpcu "GROSS\_MASS". V vsakem primeru pa ta stolpec ne more biti prazen ali izbrisan. Poleg tega se prepričajte, da je skupna bruto masa večja od »0«.
- Če ne poznate števila paketov na položaj blaga, lahko ročno navedete "0" v tabeli za uvoz v stolpcu "KIND\_OF\_PACK\_QUANTITY". V vsakem primeru pa ta stolpec ne more biti prazen ali izbrisan. Poleg tega se prepričajte, da je skupno število paketov večje od »0«.
- Samo MAX dovoljena dolžina tarifne oznake bo uvožena v aplikacijo. Odvečni znaki bodo odstranjeni brez obveščanja uporabnika. Na primer, če ste navedli 10-mestno tarifno oznako in vse države, kamor je EPD treba poslati, sprejmejo največ 6-mestno kodo, se uvozi samo prvih 6 številčk vaše 10-mestne kode.

Ta funkcija omogoča tudi izvoz podatkov. Če kliknete na hiperpovezavo **Download template** (Prenesi predlogo) v že izpolnjenem TIR-EPD, bo prenesena datoteka vsebovala že vse podatke.

\* \* \* \* \*

**ANNEX 1**  
**Vrsta paketov**

PACKAGE_CODE	PACKAGE_NAME
ae	Aerosól
am	Ampulka bez ochranného pletiva
ap	Ampulka s ochranným pletivom
pa	Balíček
be	Balík
bn	Balík, nestlačený
pc	Balík, poštový
bl	Balík, stlačený
bf	Balón bez ochranného pletiva
bp	Balón s ochranným pletivom
ba	Barel
na	Bez predmetu
lt	Časť, diel
so	Cievka
bb	Cievka
ty	Cisterna, cylindrická
tk	Cisterna, hranatá
dn	Dávkovač
bc	Debna na fľaše / regál na fľaše
cs	Debna, drevená
cr	Debna, latová
dp	Demižón s ochranným pletivom
dj	Demižón, bez ochranného pletiva
va	Dieža
bd	Doska
pn	Doska, hrubá
ft	Dóza na potraviny (foodtainer)
dr	Drum
jr	Džbán
jg	Džbán, malý
bj	Džber
fp	Filmpak
wb	Fľaša s prúteným krytom
co	Fľaša z farebného skla, bez ochranného pletiva
cp	Fľaša z farebného skla, s ochranným pletivom
bo	Fľaša, bez ochranného pletiva, cylindrická
bs	Fľaša, bez ochranného pletiva, guľatá
gb	Fľaša, plynová
bq	Fľaša, s ochranným pletivom, cylindrická
bv	Fľaša, s ochranným pletivom, guľatá
cy	Fľaša, tlaková
fl	Fľaštička

st	Fólia
sz	Fólie v balíku/viazanici/zväzku
sb	Hárok
hg	Hogshead
pt	Hrniec
in	Ingot
ck	Kaďa
bu	Kaďa veľká
jy	Kanister, cylindrický
jc	Kanister, hranatý
3a	Kanistra, oceľová
3h	Kanistra, plastová
ph	Kanvica
cm	Karta (card)
cf	Kazeta
cg	Klietka
cn	Kontajner, len špecifikácia zariadenia na prevoz
tn	Konzerva
aj	Kornút
bk	Kôš
hr	Kôš s krytom
pj	Košiček
ce	Košík, prútený
cl	Kotúč
rg	Krúžok
cv	Kryt
su	Kufor
tr	Kufor, veľký
fo	Kufrík
vi	Liekovka
si	Lišta (skid)
se	Lodný kufor
cc	Maselnica
sa	Mech
po	Miešok
bm	Misa
bi	Nádrž
tb	Nádrž
ne	Nebalené v obale alebo balíku
nf	Nezabalené, neupravené, jediná jednotka
ng	Nezabalené, neupravené, viacero jednotiek
pk	Obal
6h	Obal zmiešaný, plastická nádoba
6p	Obal zmiešaný, sklenená nádoba
sw	Obal zo zvrášťovacej fólie

en	Obálka
px	Paleta
pb	Paleta, debničková
bt	Panel
sl	Papier, prekladací
cz	Plachtovina
ai	Plastikový obal s dvojitým plášťom
pg	Platňa
sm	Plech
ci	Plechová nádoba (canister)
cd	Plechová nádoba s uchom a zobáčikom
cx	Plechovka, cylindrická
ca	Plechovka, hranatá
cu	Pohár
lz	Polená v balíku/viazanici/zväzku
lg	Poleno
rd	Prút
av	Puzdro
sy	Puzdro, objímkové
fr	Rám
lv	Rám (liftvan)
rt	Rednet
rk	Regál
mt	Rohož
ro	Rolka
at	Rozprašovač
tu	Rúra
pi	Rúrka
pv	Rúrky v balíku/viazanici/zväzku
tz	Rúry v balíku/viazanici/zväzku
sh	Sáčik
ns	Sada
nt	Sieť
bx	Škatuľa
tc	Škatuľa na čaj
mx	Škatuľa od zápaliiek
ct	Škatuľa, lepenková
ti	Sud s obsahom 114 - 140 l
to	Sud, veľký, na potraviny
kg	Súdok
fi	Súdok
sx	Súprava (set)
gi	Trám
gz	Trámy, v balíku/viazanici/zväzku
ch	Truhlica



br	Tyč
bz	Tyče, v balíku/viazanici/zväzku
pf	Uzatvárateľná nádoba na zvieratá
vp	Vákuovo balené
vk	Vanpak
pl	Vedierko
wa	Veľká nádoba na hromadný náklad
bh	Viazanica
uc	Voľne (u zvierat)
vg	Voľne ložený tovar, plyn (pri 1 031 mbar a 15°C)
vq	Voľne ložený tovar, skvapalnený plyn (pri extrémnej teplote/tlaku)
vl	Voľne ložený tovar, tekutý
vy	Voľne ložený tovar, tuhý, jemné častice ("prášok")
vo	Voľne ložený tovar, tuhý, veľké častice("hrudky")
vr	Voľne ložený tovar, tuhý, zrnité častice ("zrnká")
bg	Vrece
jt	Vrece, jutové
cj	Vrecúško, papierové
sd	Vreteno
zz	Vzájomne definované
cq	Zásobník
pu	Zásuvka
ts	Zväzok
rl	Zvitok

## ANNEX 2

### Dodatna enota za merjenje

UNIT_CODE	UNIT_NAME
d40	Tisíc litrov
mil	Tisíc
d30	Terajoule
mtk	Štvorcový meter
cen	Sto
npr	Počet párov
dpt	Nosnosť
ctm	Metrický karát
mtr	Meter
mwh	Megawatthodina (1000 kWh)
lpa	Liter čistého alkoholu
ltr	Liter
pce	Kus
mtq	Kubický meter
dmq	Kubický decimeter
kur	Kilogram uráňa
kpp	Kilogram oxidu fosforečného
kpo	Kilogram oxidu draselného
kma	Kilogram of methyamine
khy	kilogram of hydrogen peroxide
kcc	kilogram of choline chloride
kns	Kilogram menovanej látky
ksd	Kilogram látky 90% suchej
ksh	Kilogram hydroxidu sodného
kph	Kilogram hydroxidu draselného
kni	Kilogram dusíka
kdw	kilogram drained net weight
gt	Gross Ton
gfi	Gram štiepatelných izotopov
gm	Gram
cur	Curie
hmq	1000 kubických metrov

### ANNEX 3

#### Vrsta dokumenta

DOCUMENT_TYPE_CODE	DOCUMENT_TYPE_NAME
235	Zoznam kontajnerov
704	Zberný konosament
830	Vývozné vyhlásenie
941	Vývozné povolenie na tovar, ktorého vývoz je zakázaný
862	Vyhlásenie o pôvode
933	Vyhlásenie o náklade (dovoz)
853	Veterinárne osvedčenie
911	Úradné povolenie na dovoz
825	Tranzitný doklad T2L
822	Tranzitný doklad T2
821	Tranzitný doklad T1
820	Tranzitný doklad T
951	Tlačivo TIF
787	Súpis položiek
722	Sprievodný nákladný list - SMGS
851	Rastlinnolekárske osvedčenie
325	Proforma faktúra
864	Preferenčné osvedčenie o pôvode
2	Potvrdenie o správnosti
IRU01	Osvedčenie o štátnej registrácii vydané Colnou úniou pre sanitárnu a epidemiologickú bezpečnosť
852	Osvedčenie o spôsobilosti používania
18	Osvedčenie o preprave A.TR.1
954	Osvedčenie o pôvode EUR 1
865	Osvedčenie o pôvode - APS
861	Osvedčenie o pôvode
3	Osvedčenie o kvalite
380	Obchodná faktúra
760	Multimodálny/kombinovaný prepravný list (všeobecný)
785	Manifest nákladu
741	Letecký nákladný list vyhotovený leteckou spoločnosťou (Master air waybill)
740	Letecký nákladný list
823	Kontrolný výtlačok T5
705	Konosament
955	Karnet ATA
ZZZ	Iné
703	Domáci nákladný list

714	Domáci konosament
730	CMR - Cestný nákladný list
750	Baliaci list (poštové balíky)
271	Baliaci list